

AU & HEERBRUGG

DIE VERSCHIEDENEN IDENTITÄTSKARTEN AB 2. NOVEMBER 2026

Biometrische Identitätskarte ab 2. November 2026 - die verschiedenen ID-Karten im Überblick und genau erklärt
Ab dem 2. November 2026 sind die biometrischen Identitätskarten erhältlich. Diese können bei der Ausweisstelle in St. Gallen oder der neuen Ausweisstelle in Sargans beantragt werden. Es muss jedoch zwingend vorgängig ein Termin vereinbart werden.

Nicht biometrische Identitätskarte, ausgestellt vor dem 1. November 2026
Die nicht biometrische Identitätskarte wurde vor dem 1. November 2026 ausgestellt und bleibt für Reisen in die EU bis zu ihrem Ablaufdatum gültig.

Neue Biometrische Identitätskarte, ausgestellt ab dem 2. November 2026
Wie der biometrische Pass wird auch die biometrische Identitätskarte mit einem Chip versehen sein, der die persönlichen Daten, ein Foto und zwei Fingerabdrücke enthält. Die auf dem Chip gespeicherten und digital signierten Daten schützen zusätzlich vor Fälschung und Identitätsdiebstahl. Zudem garantiert die biometrische ID, dass Schweizer Bürgerinnen und Bürger auch langfristig ohne Einschränkung innerhalb der EU reisen können.
Die biometrische Identitätskarte kann auf einer der beiden Ausweisstellen im Kanton St. Gallen nach Erfassen eines Antrages unter www.schweizerpass.ch beantragt werden. Foto und Unterschrift werden direkt bei der Ausweisstelle gemacht. Die beiden Ausweisstellen befinden sich an folgenden Adressen:

- Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen
- Bahnhofpark 2B, 7320 Sargans

Es ist auch weiterhin möglich, bei der Ausweisstelle den Pass und die biometrische Identitätskarte zusammen als Kombination zu erwerben. Die biometrische Identitätskarte kann allerdings

nicht beim Einwohneramt der Gemeinde beantragt werden.

Nicht biometrische Identitätskarte, ausgestellt ab dem 2. November 2026
Ab dem 2. November 2026 kann weiterhin eine nicht biometrische Identitätskarte bei der Wohngemeinde beantragt werden. Diese berechtigt aber **nicht** für Reisen in die EU. Sie gilt lediglich als Ausweis innerhalb der Schweiz.



Vorderseite neue biometrische ID-Karte (Quelle: Fedpol)

E-ID, ab ca. Frühjahr 2027
Die E-ID ist eine kostenlose Ergänzung zur physischen Identitätskarte. Es handelt sich um eine elektronische Identitätskarte, mit der man sich in der digitalen Welt ausweisen kann. Sie wird über die App Swiyu Wallet auf dem Mobiltelefon verfügbar sein.

Die E-ID und die nicht biometrische Identitätskarte sind keine Reisedokumente.



Rückseite neue biometrische ID-Karte (Quelle: Fedpol)

Die verschiedenen ID-Karten auf einen Blick			
Art	Merkmal	Zweck	Gültigkeit
«alte» ID	ausgestellt vor 1. November 2026	Reisen innerhalb der EU	bis Ablaufdatum
Biometrische ID	mit Chip, nach 2. November 2026 ausgestellt, Ausweisstelle St. Gallen oder Sargans	Reisen innerhalb der EU	ab 2. November 2026 bis Ablaufdatum
Nicht biometrische ID	ausgestellt ab 2. November 2026, bei Wohngemeinde beantragen	nur Ausweis innerhalb CH, kein Reisedokument für EU	ab 2. November 2026
E-ID	erst ab ca. Frühjahr 2027	Ausweis für digitale Welt, kein Reisedokument	über App Swiyu wallet

BAUVERWALTUNG

Auflage; ordentliches Verfahren

- J. Zoller Immo AG, Hangetweg 9p, Au; Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses mit Tiefgarage, Installation einer Wärmepumpe mit vier Erdsonden sowie einer Photovoltaikanlage, Walzenhauserstrasse 5, Au (Auflage: 15.10.2026 – 28.10.2026)

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- WKD Projekt GmbH, Parkweg 2, Widnau; 2. Projektänderung: Standortanpassung der drei Erdsonden sowie Erstellung einer zusätzlichen Erdsonde, Hangetweg 6, Au
- Pirku Shpejtim, Feldstrasse 12, Heerbrugg; Erstellen eines Vordachs
- Tiric Dino, Feuerwehrstrasse 3, Heerbrugg; Verglasung der Terrasse (Erdgeschoss)
- Capovilla Sandra, Walzenhauserstrasse 70, Au; Anbau einer Sitzplatzüberdachung
- This AG, Widnauerstrasse 1, Heerbrugg; Installation einer Klimaanlage (ausschliesslich für den Tagesbetrieb), Aechelstrasse 4, Heerbrugg

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- SI Sieber Immobilien AG, Werkstrasse 31, Diepoldsau; Installation einer Photovoltaikanlage, Hauptstrasse 139, Au
- Tedesco Dominic und Isabel, Gartenstrasse 8, Heerbrugg; Ersatz der Sole/Wasser-Wärmepumpe

Erteilte Abbruchbewilligung

- Titan plus AG, Bahnstrasse 3, Berneck; Abbruch Gebäude Nrn. 1388 / 2770, Berneckerstrasse 28, Au

AUSBAU ZIEGELEIWEG

Baubeginn am 19. Oktober 2026
Geplante Bauarbeiten
Die Bauarbeiten für den Ausbau des Ziegeleiwegs zwischen dem Bahnhof Heerbrugg entlang dem Coop Heerbrugg, bis zum Bahnübergang bei der Leica, Heerbrugg, sind von der Politischen Gemeinde Balgach und der Politischen Gemeinde Au in Auftrag gegeben worden. Die Arbeiten werden dabei in zwei Etappen ausgeführt. Der zeitliche Ablauf dafür kann sich wetterbedingt noch geringfügig verschieben.



Erste Etappe: Anschluss Bahnhof Heerbrugg
Im Bereich des Anschlusses an den Bahnhof Heerbrugg beginnt die erste Etappe der Arbeiten ab Montag, 19. Oktober 2026 und dauert voraussichtlich bis Dezember 2026 an. Es entstehen dabei geringfügige Einschränkungen für Fussgänger oder Velofahrer.

Zweite Etappe: Vom Coop bis zum Bahnübergang
Die Bauarbeiten im Abschnitt zwischen dem Coop,

Heerbrugg, bis zur Leica, Heerbrugg, also bis zum dort befindlichen Bahnübergang, sind für den Zeitraum ab Januar 2027 bis ca. Juli 2027 geplant. Für die zweite Etappe wird der Ziegeleiweg für Fussgänger und Velofahrer vollständig gesperrt. Es werden jedoch Umleitungen über die Nefenstrasse oder die Balgacherstrasse eingerichtet und ausgeschildert.

Anlaufstelle bei Fragen
Falls Fragen im Zusammenhang mit dem Bauvorhaben auftreten, wenden Sie sich bitte an den für die Baustelle verantwortlichen Bauleiter, Florin Nüesch der Wälli AG Ingenieure in Heerbrugg (Tel. 058 100 92 13).

Einschränkungen
Die Politische Gemeinde Balgach und die Politische Gemeinde Au sowie die beteiligten Unternehmen bitten die Anwohner, Firmen, Geschäfte und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die mit den Baumassnahmen verbundenen Immissionen, Verkehrsbehinderungen und Einschränkungen sowie um Beachtung der notwendigen Baustellensignalisationen.

HEERBRUGG: TAG DER OFFENEN TÜR 2026

Sonntag, 25. Oktober 2026
Auch in diesem Jahr lädt Heerbrugg zum alljährlichen Tag der offenen Tür ein. Der Anlass wird vom Verein Pro Heerbrugg in Zusammenarbeit mit verschiedenen Geschäften und Gastrobetrieben organisiert.

Zahlreich Geschäfte und Restaurants nutzen die Gelegenheit, ihre Türen am Sonntag, 25. Oktober 2026 zu öffnen und Besucherinnen und Besucher willkommen zu heissen. Von 12.00 bis 17.00 Uhr können Interessierte durch Heerbrugg bummeln, das vielfältige Angebot der lokalen Geschäfte ent-

GEMEINDERAT

Wahl der Bildungskommission
Ab 1. Januar 2027 wird – im Rahmen der Einheitsgemeinde – die Primarschule Au-Heerbrugg durch die Bildungskommission geführt. Der Gemeinderat hat folgende Mitglieder in diese neue Kommission gewählt: Monica Greminger, Sandra Iseli, Markus Bernet und Antonio Cipolletta. Die Leitung der Bildungskommission erfolgt durch Silvio Gablick als gewählter Schulpräsident.

SAMMELTERMINE

Altpapier- und Kartonsammlung Au
Am Samstag, 24. Oktober 2026 wird die nächste Altpapier-/ Kartonsammlung in Au vom Turnverein Au durchgeführt. Die Sammlung findet zwischen 13.00 bis ca. 16.00 Uhr statt. Die Bevölkerung wird gebeten, die Ware sauber gebündelt (idealerweise Bündel zu je 5-10 kg) am Sammeltag bis spätestens 12.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

EHRUNGEN

Vorschläge einreichen
An der Neujahrsbegrüssung werden wieder Sportlerinnen und Sportler oder andere Personen, welche sich für die Gemeinde Au verdient gemacht haben, offiziell geehrt. Das Organisationskomitee, bestehend aus Vertretern des Gemeinderates, des Ortsverwaltungsrates, des Einwohnervereins Au und ProHeerbrugg werden die offiziellen Ehrungen durchführen. Wir bitten die Bevölkerung bis 13. November 2026 Personen zu melden, welche die Gemeinde Au national oder international in positivem Licht erscheinen liessen. Die Vorschläge können an Marcel Fürer, E-Mail: marcel.fuerer@au.ch, eingereicht werden.

OFFENE JUGENDARBEIT

Motto für Oktober: Grenzen
Freitag, 23. Oktober 2026; Treff geschlossen
An diesem Tag bleibt der Treff ausnahmsweise geschlossen.

Donnerstag, 29. Oktober 2026; Girls only
An diesem Tag gehört der Jugendtreff von 14.00 bis 18.00 Uhr den Mädchen. Zeit zum Zusammensein, Austauschen und gemeinsamen Geniessen!

Freitag, 30. Oktober 2026; Kürbis schnitzen
Gemeinsames Einstimmen auf Halloween und die eigenen Kürbisse im Jugendtreff schnitzen. Kreativität und Spass sind garantiert!

Samstag, 31. Oktober 2026; Halloweenparty
Das Samstagsspezial wird schaurig-cool! Von 18.00 bis 21.00 Uhr wird gemeinsam eine gruselige Halloweenparty im Jugendtreff gefeiert. Kommt vorbei, bringt Freunde mit und freut euch auf einen Abend voller Halloweenstimmung und Spass! Das Team der offenen Jugendarbeit freut sich auf euch!



Offene Jugendarbeit
SOZIALE DIENSTE AU

decken und sich in den geöffneten Gastrobetrieben kulinarisch verwöhnen lassen. Der Verein Pro Heerbrugg und die teilnehmenden Betriebe freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher und einen abwechslungsreichen Sonntag in Heerbrugg.



ZENTRUM HEERBRUGG

Sonntagstreff: «Gemeinsam kreativ sein»

Am Sonntag, 1. November 2026 lädt das ZentRuum von 14.00 bis 16.00 Uhr zum offenen Sonntagstreff ein. Das Begegnungsangebot richtet sich an alle Generationen und bietet Raum für gemütliches Beisammensein, Austausch und kreative Ideen. Ganz nach dem Motto «Upcycling» besteht bei jedem Treff die Möglichkeit, kreativ zu werden und aus alten Materialien etwas Neues entstehen zu lassen. Auch die jüngsten Gäste kommen nicht zu kurz: Für die ganz Kleinen steht ein separates Spielzimmer zur Verfügung. Alle sind herzlich willkommen! Das Angebot ist kostenlos und eine schöne Gelegenheit, neue Menschen kennenzulernen und gemeinsam Zeit zu verbringen.

Wann: Sonntag, 1. November 2026, ab 14.00 bis 16.00 Uhr

Wo: ZentRuum, Auerstrasse 25, 9435 Heerbrugg

Kosten: Kostenlos

3. – 5.11.2026



SPENDE JETZT DEIN VELO:

**ABHOLAKTION
RHEINTAL/
LIECHTENSTEIN**

anmelden
bis 27.10.



velafrika.ch/rt-li-2026



KIRCHEN

Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Gottesdienste

Am 1. November 2026 ist Reformations-Sonntag. Zu diesem Anlass wird um 10.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg ein Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfarrerin Barbara Damaschke-Bösch gefeiert. Es singt der Kirchen- und Gospelchor Berneck-Au-Heerbrugg zusammen mit dem Kirchenchor Diepoldsau unter der Leitung von Sina Knaus und Micha Zuber am Klavier. Anschliessend wird ein Apéro angeboten.

Andachten

Die Andachten finden jeweils am Mittwoch um 9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg an folgenden Daten statt: 28. Oktober 2026 und 4. November 2026.

Veranstaltungen

Regionaler Jass- und Spielabend

Am Freitag, 30. Oktober 2026 ab 19.00 Uhr sind alle Spielfreudigen herzlich zum regionalen Jass- und Spielabend im KGH Balgach eingeladen.

Katholische Kirchgemeinde Au

Erntedankfest - Eucharistiefeier

Am Sonntag, 25. Oktober 2026 um 10.30 Uhr findet der Familiengottesdienst zum Erntedank statt. Diese Feier wird vom Familienchor musikalisch mitgestaltet. Wer gerne möchte, darf Früchte und Gemüse mitbringen und segnen lassen. Anschliessend findet das gemeinsame Mittagessen in der Mehrzweckhalle statt.

Rosenkranz der Männergruppe

Am Montag, 26. Oktober 2026 ist um 18.30 Uhr

Rosenkranz der Männergruppe in der Kobelkappelle.

Geburtstagsmesse

Am Dienstag, 27. Oktober 2026 ist um 19.00 Uhr Eucharistiefeier. Zu diesem Gottesdienst sind alle ganz herzlich eingeladen, speziell diejenigen, die im Monat Oktober Geburtstag hatten oder noch haben.

Allerheiligen / Allerseelen

Die Eucharistiefeier zu Allerheiligen wird am Samstag, 31. Oktober 2026 um 17.00 Uhr gefeiert.

Am Sonntag, 1. November 2026 findet um 14.00 Uhr der Gedenkgottesdienst für die lieben Verstorbenen mit anschliessender Segnung der Gräber auf dem Friedhof statt. Diese Feier wird vom Frauenchor musikalisch umrahmt.

Katholische Kirchgemeinde Heerbrugg

Eucharistiefeier mit Vorstellung Sakristan

Am Samstag, 24. Oktober 2026 um 18.15 Uhr wird die heilige Messe mit Pfarrer Josef Benz gefeiert. Der neue Mesmer István Kovács wird an diesem Abend der Gemeinde vorgestellt.

Heilige Messe

Am Dienstag, 27. Oktober 2026 um 09.00 Uhr, wird die Eucharistie mit Pfarrer Josef Benz gefeiert.

Am Samstag, 31. Oktober 2026 um 18.15 Uhr, wird die Eucharistie mit Pfarrer Josef Benz abgehalten.

ORTSGEMEINDE AU

Spielplatz Oberfah

Aufgrund wiederholter Verstösse gegen die geltenden Nutzungsregeln bleibt die Grillstelle beim Spielplatz Oberfah bis auf Weiteres geschlossen. Vereine und Schulen können die Grillstelle auf Anfrage und mit Bewilligung der Ortsgemeinde weiterhin nutzen (Kontakt: sekretariat@ortsgemeinde-au.ch).

Das Mitbringen und Benutzen eigener Grills durch Privatpersonen bleibt verboten.

Die Ortsgemeinde Au bittet um Verständnis für diese Massnahme und dankt allen Benutzerinnen und Benutzern für die Einhaltung der Regelung.



Spielplatz Oberfah (Quelle: Website Ortsgemeinde Au)

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Familientreff Heerbrugg

Kinderkleider- und Kinderartikelbörse

Die Kinderkleider- und Kinderartikelbörse des Familientreffs Heerbrugg findet in diesem Jahr am Samstag, 24. Oktober 2026 von 9.00 bis 16.00 Uhr im katholischen Pfarreiheim Heerbrugg statt. Die Besucherinnen und Besucher erwartet ein vielfältiges Angebot an gut erhaltenen Kinderkleidern und Kinderartikel.

Von 14.00 bis 16.00 Uhr gibt es ausserdem eine Kreativ-Ecke, in welcher die Kinder basteln und malen können. Die Kaffeestube ist während der gesamten Börse geöffnet. Der Familientreff Heerbrugg freut sich über viele Besucherinnen und Besucher.

Musikverein Heerbrugg

Herbstkonzert – «Mystical!»

Geheimnisvoll, rätselhaft und vielleicht ein wenig unheimlich: Der Musikverein Heerbrugg lädt am Samstag, 31. Oktober 2026 um 20.00 Uhr zum Herbstkonzert in den Singsaal der Schule OMR am Bach ein. Unter dem Motto «Mystical!» erwartet das Publikum ein Abend voller Musik, mystischer Geschichten und überraschender Momente.

Die Musikantinnen und Musikanten entführen die Gäste in eine Welt voller Geheimnisse und Unerklärlichem. Vielleicht begegnet ihnen dabei sogar die geheimnisvolle «Mystica» persönlich.

Den musikalischen Auftakt gestaltet um 20.00 Uhr

die Jugendmusik Au-Berneck-Heerbrugg unter der Leitung von Katja Weber. Anschliessend übernimmt der Musikverein Heerbrugg unter der Leitung von Thomas Wieser.

Bereits ab 19.00 Uhr wird ein Abendessen angeboten. Nach dem Konzert lädt die Bar zum gemütlichen Beisammensein ein. Bei einer Schätzfrage sind zudem ein gutes Auge und etwas Glück gefragt.

Der Eintritt ist frei. Über eine wohlwollende Kollekte freuen sich die Musikantinnen und Musikanten. Der Musikverein Heerbrugg freut sich auf zahlreiche Gäste und einen geheimnisvollen Konzertabend voller musikalischer Überraschungen.

Turnverein Au (STV Au)

Suuserfest - «R(h)einfall Ahoi»

Der Turnverein lädt herzlich ein, vier Freunde auf ihrer abenteuerlichen Reise entlang des Rheins zu begleiten. Was als gemütliche Wanderung zur Rheinquelle am Tomasee beginnt, entwickelt sich schnell zu einem turbulenten Abenteuer.

Das Publikum kann sich auf spannende Begegnungen, lustige Zwischenfälle und eine unterhaltsame Reise vom Ursprung des Rheins bis nach Holland freuen. Ein abwechslungsreiches Programm voller Überraschungen, das auch zum Schmunzeln bringen soll.

Die Vorstellung findet beim Suuserfest am Sams-

tag, 7. November 2026 in der Mehrzweckhalle in Au statt.

- Familienvorstellung: 14.00 Uhr (Türöffnung 13.30 Uhr)
- Abendvorstellung: 20.00 Uhr (Türöffnung & Nachtessen ab 18.30 Uhr)

Der Abend kann anschliessend in gemütlicher Atmosphäre weiter verbracht werden. Zwei Bars vom STV Au sowie die Raclettestube laden zum Verweilen und Geniessen ein.

Tickets: Der Vorverkauf für die Familien- und Abendvorstellung läuft online über Eventfrog. Alle Infos sowie den Vorverkaufslink ist auf der Website des Turnverein Au zu finden: www.stv-au.ch. Der Vorverkauf startet am 30. Oktober 2026 um 22.00 Uhr.

Kulturraum Stellwerk Heerbrugg

Kräftiger Pinselstrich und frische Unbekümmtheit zeigen die gemalten Bilder von Pierrette Bertsche aus Eichberg. Ihre Werke sind neu im Kulturraum Stellwerk Heerbrugg zu sehen.

Dauer: ab 6. November 2026 bis 15. November 2026

Künstlerin – Apéro: Freitag, 6. November 2026, 19.00 Uhr

Öffnungszeiten: freitags ab 18.00 bis 20.00 Uhr, sowie samstags und sonntags ab 14.00 bis 18.00 Uhr
Weitere Infos unter: www.kulturraum-stellwerk.ch

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 5. November 2026. Redaktionsschluss: Montag, 2. November 2026, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Pascal Giger, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Instagram: [politischegemeindeau](https://www.instagram.com/politischegemeindeau)
Auflage: 4'600 Exemplare

Gemeindeverwaltung | **Gemeinderatskanzlei**
Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 |
info@au.ch | www.au.ch